

**ДИРЕКТИВА 2008/52/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА
ОТ 21 МАЯ 2008 Г ОТНОСИТЕЛЬНО НЕКОТОРЫХ АСПЕКТОВ МЕДИАЦИИ В
ГРАЖДАНСКИХ И КОММЕРЧЕСКИХ ДЕЛАХ**

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Основываясь на Договоре о создании Европейского Сообщества, в частности на ст. 61 (с) и втором разделе ст. 67(5) указанного Договора,

Исходя из предложения Комиссии,

Исходя из мнения Европейского комитета по экономическим и социальным вопросам [1],

Действуя в соответствии с процедурой, определенной в ст. 251 Договора [2],

Принимая во внимание следующие обстоятельства:

- (1) Сообщество стремится поддерживать и развивать правовое пространство свободы, безопасности и справедливости, в котором гарантировано свободное передвижение граждан. В связи с этим Сообщество должно, в частности, принять меры в области судебного сотрудничества по гражданским делам, необходимые для обеспечения надлежащего функционирования внутреннего рынка.
- (2) Принцип доступности правосудия является одним из фундаментальных принципов, в связи с чем Совет Европы на заседании в г. Тампере 15 и 16 октября 1999 года призвал государства-члены ЕС создать альтернативные, внесудебные процедуры для обеспечения лучшего доступа к справедливости в Европе.
- (3) Совет в мае 2000 г. одобрил выводы относительно альтернативных методов разрешения споров в соответствии с гражданским и коммерческим законодательством, заявив, что утверждение базовых принципов в данной области является важным шагом в направлении обеспечения надлежащего развития и функционирования внесудебных процедур разрешения споров по гражданским и коммерческим делам и, таким образом, упрощения и улучшения доступа к справедливости.
- (4) Европейская комиссия представила в 2002 г. «Зеленый документ» (Green Paper), обобщив существующую ситуацию в отношении альтернативных методов разрешения споров в Европе и выступив с инициативой проведения широкомасштабных консультаций с государствами-членами и заинтересованными сторонами относительно возможных мер содействия использованию медиации.
- (5) Цель обеспечения лучшего доступа к справедливости как часть политики Европейского Союза, направленной на создание правового пространства свободы, безопасности и справедливости, должна включать в себя доступ как к судебным, так и к внесудебным методам разрешения споров. Директива призвана внести свой вклад в надлежащее функционирование внутреннего рынка, в частности в том, что касается предоставления и использования медиативных услуг.
- (6) Медиация может обеспечивать эффективное по затратам и быстрое

внесудебное разрешение споров по гражданским и коммерческим делам посредством процедур, отвечающих потребностям сторон. В отношении договоренностей, достигнутых посредством медиации, существует большая вероятность того, что они будут исполняться добровольно, как и большая вероятность того, что они обеспечат сохранение дружеских и устойчивых отношений между сторонами. Эти преимущества находят свое наиболее явное подтверждение в ситуациях, связанных с наличием международных элементов.

- (7) В связи с этим для развития дальнейшего использования медиации и обеспечения сторонам, прибегающим к медиации, возможности опираться на предсказуемую законодательную базу необходимо наличие рамочного законодательства, определяющего, в частности, основные аспекты гражданских процедур.
- (8) Положения данной Директивы должны касаться исключительно медиации в спорах международного характера, однако нет никаких препятствий для использования государствами-членами ЕС таких положений применительно к процессу медиации на национальном уровне.
- (9) Данная Директива никоим образом не должна препятствовать использованию современных технологий коммуникации в процессе медиации.
- (10) Данная Директива должна касаться процедур, в которых две или более стороны спора на международном уровне пытаются самостоятельно, на основе добровольности Директива должна применяться в отношении гражданских и коммерческих дел. Однако, данная Директива не должна применяться в отношении прав и обязанностей, по которым стороны не вправе принимать самостоятельные решения с учётом действующего законодательства. Такие права и обязанности часто имеют место в рамках семейного права и трудового законодательства.
- (11) Данная Директива не применяется в отношении предконтрактных переговоров или в отношении процедур судебного или арбитражного характера как, например, некоторые схемы судебного примирения, схемы рассмотрения жалоб потребителей, арбитраж или экспертные заключения, а также процедур, осуществляемых учреждениями, издающими формальные рекомендации, будь то юридически обязательные или нет, для разрешения споров.
- (12) Данная Директива должна применяться в отношении ситуаций, в которых суд направляет стороны на медиацию или в которых национальное законодательство предписывает проведение медиации. Кроме этого, в тех случаях, когда судья в соответствии с национальным законодательством может выступать в качестве медиатора, данная Директива должна также действовать в отношении медиации, осуществляемой судьёй, не участвующим в каких либо судебных процедурах в связи с предметом или предметами спора. Данная

Директива, однако, не должна распространяться на попытки, предпринимаемые судом или судьёй для разрешения спора в контексте юридических процедур, относящихся к рассматриваемому спору, или в отношении дел, по которым суд или судья запрашивает помощь или консультацию компетентного лица.

- (13) Медиация, рассматриваемая в данной Директиве, должна представлять собой добровольную процедуру в том смысле, что стороны сами несут ответственность за проведение данной процедуры и могут организовывать её в соответствии с собственными пожеланиями, а также прерывать её в любой момент. Однако суды в соответствии с национальными законодательствами должны иметь возможность определять лимит времени для проведения процесса медиации. Помимо этого суды должны иметь возможность обращать внимание сторон на возможность проведения медиации во всех случаях, когда это представляется целесообразным.
- (14) Никакие положения данной Директивы не должны препятствовать тому, чтобы национальные законодательства делали использование медиации обязательным или предметом поощрения или санкций при том условии, что такое законодательство не создаёт препятствий для сторон в отношении использования их права на доступ к системе правосудия. Точно также никакие положения данной Директивы не должны вызывать предубеждений в отношении существующих саморегулирующихся систем медиации в том случае, если они затрагивают вопросы, не являющиеся предметом рассмотрения в данной Директиве.
- (15) Для обеспечения юридической определённости данная Директива призвана определить дату, действующую в отношении принятия решения относительно того, является ли спор, который стороны пытаются разрешить посредством медиации, международным. При отсутствии письменного соглашения сторонам целесообразно согласовать использование медиации в тот момент времени, когда они приступают к конкретным действиям для организации процесса медиации.
- (16) Для обеспечения необходимого взаимного доверия в отношении конфиденциальности, сроков давности и сроков действия прав, а также признания и выполнения соглашений, достигнутых в результате медиации, государствам-членам ЕС следует всеми средствами, которые они считают приемлемыми, содействовать обучению медиаторов и внедрению эффективных механизмов контроля качества услуг медиации.
- (17) Государствам-членам ЕС необходимо определить такие механизмы, которые включают в себя использование решений, основанных на принципах рынка, и не требуют какого-либо финансирования. Такого рода механизмы должны служить обеспечению гибкости процесса медиации и автономности сторон, а также проведению медиации

эффективным, объективным и компетентным образом. Медиаторы должны быть информированы о существовании Европейского кодекса поведения медиаторов, который также должен быть доступен широкой общественности через Интернет.

- (18) В сфере защиты потребителей Комиссия в 2001 г. приняла рекомендации [3], устанавливающие минимальные критерии качества, которые внесудебные органы, участвующие в разрешении споров потребителей на основе консенсуса, должны предоставлять своим клиентам. Целесообразно, чтобы все медиаторы или организации, которым адресована данная рекомендация, придерживались ее принципов. Для обеспечения распространения информации о таких органах Комиссии необходимо создать базу данных по внесудебным схемам, которые государства-члены ЕС рассматривают как соответствующие принципам указанных рекомендаций.
- (19) Медиация не должна рассматриваться как менее ценная альтернатива судебного разбирательства в том смысле, что реализация достигнутых соглашений зависит от доброй воли сторон. Всем государствам-членам ЕС в связи с этим необходимо гарантировать сторонам письменное соглашения по результатам медиации, возможность обеспечения исполнения содержания их соглашения. Государство-член ЕС должно иметь возможность отказа в исполнении достигнутого соглашения лишь в том случае, если его содержание противоречит её законодательству, включая её частное международное право, или если законодательство не предусматривает принудительного исполнения содержания конкретного соглашения. Это может иметь место в том случае, если обязательство, определенное в соглашении, по своей природе не является выполнимым.
- (20) Содержание соглашения по результатам медиации, подлежащее исполнению в одном из государств-членов ЕС, должно признаваться и считаться подлежащим исполнению и в остальных государствах-членах ЕС в соответствии с применяемым законодательством ЕС или национальным законодательством. Это может обеспечиваться, например, на основании Положения Совета (ЕС) № 44/2001 от 22 декабря 2000 года по вопросам юрисдикции и признания и исполнения судебных решений по гражданским и коммерческим делам [4] или Положений Совета (ЕС) № 2201/2003 от 27 ноября 2003 по вопросам юрисдикции и признания и исполнения судебных решений по семейным делам и делам, касающимся ответственности родителей [5].
- (21) Положение (ЕС) № 2201/2003 определяет, что для того, чтобы подлежать исполнению в другом государстве-члене ЕС, соглашения между сторонами должны подлежать исполнению в том государстве-члене ЕС, в котором они были заключены. Соответственно, если содержание соглашения по результатам медиации в сфере семейного законодательства не подлежит исполнению в том государстве-члене ЕС, где это соглашение было заключено и где была подана заявка на его исполнение, данная директива не должна служить для сторон поводом

попытаться обойти законодательство данного государства-члена ЕС посредством Обеспечения исполнения их соглашения в другом государстве-члене ЕС.

- (22) Данная Директива не должна влиять на правила государств-членов ЕС в отношении исполнения соглашений, достигнутых в результате медиации.
- (23) Конфиденциальность является чрезвычайно важным аспектом медиации, поэтому данная Директива должна обеспечивать определённый минимальный уровень совместимости гражданских процессуальных норм с целью обеспечения конфиденциальности медиации в любых последующих гражданских и коммерческих судебных или арбитражных процедурах.
- (24) С целью мотивирования сторон в отношении использования медиации государствам-членам ЕС необходимо гарантировать, что их нормы применения сроков давности не будут создавать для сторон препятствий в отношении обращения в суд или арбитраж в случае неудачных попыток решения спора посредством медиации. Государства-члены ЕС должны обеспечить достижение такого результата, несмотря на то, что данная директива не направлена на гармонизацию национальных норм применения сроков давности. Данная Директива не призвана повлиять на положения о применении сроков давности в международных договорах, существующих в государствах-государствах ЕС, например, в сфере транспортного законодательства.
- (25) Государства-члены ЕС должны содействовать предоставлению широкой общественности информации о том, как можно вступить в контакт с медиаторами и организациями, предоставляющими услуги медиации. Им также необходимо содействовать тому, чтобы практикующие юристы информировали своих клиентов о возможности использования медиации.
- (26) В соответствии с п. 34 Межведомственного соглашения об улучшении деятельности в сфере юриспруденции [6], государства-члены ЕС должны разработать для самих себя, а также в интересах Сообщества свои собственные таблицы, иллюстрирующие, насколько это возможно, взаимосвязь между данной директивой и мерами её реализации, и сделать их доступными для общественности.
- (27) Данная Директива направлена на обеспечение фундаментальных прав и учитывает принципы, признанные, в частности, Хартией основных прав Европейского союза.
- (28) Поскольку цели данной Директивы не могут быть в достаточной степени обеспечены усилиями отдельных государств-членов ЕС, а, по причинам, связанным с диапазоном последствий данной акции, могут быть лучше реализованы на уровне Сообщества, Сообщество может принять меры в соответствии с принципами субсидиарности, сформулированными в ст. 5 Договора. В соответствии с принципами пропорциональности, определенными в указанной статье, данная директива не выходит за рамки необходимого для достижения названных целей.

- (29) В соответствии со ст. 3 Протокола о позиции Соединенного Королевства и Ирландии, приложенного к Договору о создании Европейского Союза и Договору о создании Европейского Сообщества, Соединенное Королевство и Ирландия выразили желание участвовать в принятии и применении данной Директивы.
- (30) В соответствии со ст. 1 и 2 Протокола о позиции Дании, приложенного к Договору о создании Европейского Союза и Договору о создании Европейского Сообщества, Дания не принимает участия в принятии данной Директивы и, таким образом, она не является для нее обязательной и подлежащей исполнению.

ПРИНЯЛИ СЛЕДУЮЩУЮ ДИРЕКТИВУ:

Статья 1

Цели и объём

1. Целью данной директивы является упрощение доступа к разрешению споров путем содействия использованию медиации и обеспечения сбалансированного соотношения между медиацией и судебными процедурами.
2. Данная директива должна применяться в отношении споров на международном уровне по гражданским и коммерческим делам за исключением прав и обязанностей, решения по которым стороны не вправе решать самостоятельно в соответствии с применяемым правом. Это относится, в частности, к вопросам налогообложения, таможенным и административным вопросам, а также к вопросам ответственности государства за действия и упущения в осуществлении государственной власти (*acta iure imperii*).
3. В данной директиве термин «государства-члены» означает государства-члены ЕС за исключением Дании.

Статья 2

Споры на международном уровне

1. Для целей данной директивы спором на международном уровне считается спор, как минимум одна из сторон которого имеет местом регистрации или местом обычного пребывания государство-член ЕС иное, нежели чем какая либо иная сторона на дату, когда:
 - (a) стороны соглашаются использовать медиацию в связи с возникновением спора;
 - (b) медиация назначена судом;
 - (c) обязательство использовать медиацию возникает в соответствии с национальным законодательством; или
 - (d) сторонам направлено приглашение в соответствии с положениями Статьи 5.

2. Вне зависимости от раздела 1 для целей ст. 7 и 8 в качестве споров на международном уровне рассматриваются также споры, в которых судебные или арбитражные процедуры, следующие за медиацией между сторонами, инициируются в государстве-члене ЕС ином, чем то государство, которое стороны имели в качестве места регистрации или обычного пребывания в момент времени согласно разделам 1(a), (b) или (c).

3. Для целей разделов 1 и 2 место регистрации определяется в соответствии со ст. 59 и 60 Положения (ЕС) № 44/2001.

Статья 3

Определения

Для целей данной директивы используются следующие определения:

(a) «Медиация» означает любой процесс вне зависимости от его обозначения, в котором две или более стороны спора прибегают к помощи третьей стороны с целью достижения соглашения о разрешении их спора, и вне зависимости от того, был ли этот процесс инициирован сторонами, предложен или назначен судом или предписывается национальным законодательством государства-члена ЕС..

Это определение включает в себя медиацию, проводимую судьёй, не участвующим в каких-либо судебных процедурах в связи с соответствующим спором. Это определение не включает в себя усилия, предпринимаемые судом или судьёй, стремящимся урегулировать спор в рамках судебных процедур, затрагивающих соответствующий спор.

(b) «Медиатор» означает любое третье лицо, привлечённое к осуществлению медиации эффективным, объективным и компетентным образом, вне зависимости от наименования или профессии данного третьего лица в соответствующем государстве-члене ЕС и вне зависимости от того, каким образом это третье лицо было привлечено или затребовано для проведения медиации.

Статья 4

Обеспечение качества медиации

1. Государства-члены ЕС должны всеми способами, которые они сочтут подходящими, содействовать и поощрять разработку и соблюдение добровольных кодексов поведения медиаторами и организациями, оказывающими услуги по медиации, а также иных эффективных механизмов контроля в сфере оказания медиативных услуг.

2. Государства-члены ЕС должны содействовать первоначальному обучению и повышению квалификации медиаторов с целью обеспечения проведения медиации эффективным, объективным и компетентным образом по отношению к сторонам.

Статья 5

Обращение к медиации

1. Суд, рассматривающий иск, может, если это представляется целесообразным и с учетом всех обстоятельств дела предложить сторонам прибегнуть к медиации для разрешения их спора. Суд также может пригласить

стороны принять участие в информационной сессии по вопросам использования медиации, если такие сессии проводятся и легко доступны.

2. Данная директива не наносит ущерб национальному законодательству, согласно которому использование медиации является обязательным или предметом поощрения или санкций, будь то до или после начала судебного разбирательства, при условии, что такое законодательство не препятствует праву сторон на доступ к судебной системе.

Статья 6

Исполнение соглашений, достигнутых в результате медиации

1. Государства-члены ЕС должны гарантировать сторонам или одной из сторон при полном согласии других сторон возможность требовать исполнения содержания письменного соглашения, достигнутого в результате медиации. Содержание такого соглашения должно признаваться подлежащим исполнению, за исключением случаев, когда, в рамках рассматриваемого дела, содержание такого соглашения противоречит законодательству того государства-члена ЕС, в котором было предъявлено соответствующее требование, или законодательство данного государства-члена ЕС не предусматривает исполнение такого соглашения.

2. Соглашение может быть признано подлежащим исполнению судом или иным уполномоченным органом посредством вердикта, или решения или применения иного аутентичного инструмента в соответствии с законодательством государства-члена ЕС, в котором было выдвинуто соответствующее требования.

3. Государства-члены ЕС должны информировать Комиссию о тех судах или иных органах, уполномоченных принимать требования в соответствии с разделами 1 и 2.

4. Никакие положения данной Директивы не должны влиять на правила в отношении признания и исполнения в другом государстве-члене ЕС соглашения, признанного подлежащим исполнению в соответствии с разделом 1.

Статья 7

Конфиденциальность медиации

1. Исходя из того, что при проведении медиации предполагается обеспечение конфиденциальности, государства-члены ЕС должна гарантировать, что, если стороны не определяют иное, ни медиаторы, ни лица, участвующие в организации и проведении медиации, не будут привлекаться к даче показаний в гражданских и коммерческих судебных или арбитражных разбирательствах в отношении информации, полученной ими по ходу или в связи с проведением процесса медиации, за исключением случаев, когда:

(a) это необходимо для учёта соображений государственной политики соответствующего государства-члена ЕС, в частности, когда это необходимо для защиты насущных интересов детей или для предотвращения нанесения ущерба физической или психологической целостности личности; или

(b) раскрытие содержания соглашения, достигнутого в результате медиации, необходимо для исполнения данного соглашения.

2. Содержание раздела 1 никоим образом не должно являться для государств-членов ЕС препятствием для реализации более строгих мер для обеспечения конфиденциальности медиации.

Статья 8

Влияние медиации на сроки исковой давности

1. Государства-члены ЕС должны гарантировать, что у сторон, прибегающих к медиации в попытке урегулировать свой спор, после этого не возникнут препятствия для инициирования судебных или арбитражных процедур в отношении их конфликта по причине истечения срока исковой давности за время проведения процедуры медиации.

2. Раздел 1 не затрагивает норм применения сроков исковой давности в международных соглашениях, сторонами которых являются государства-члены ЕС.

Статья 9

Информирование общественности

Государства-члены ЕС должны всеми способами, которые они сочтут приемлемыми, обеспечивать доступность для широкой общественности, в частности через Интернет, информации о том, как можно установить контакт с медиаторами и организациями, оказывающими услуги медиации.

Статья 10

Информации об уполномоченных судах и государственных органах

Комиссия должна всеми приемлемыми способами обеспечить предоставление информации об уполномоченных судах или государственных органах, полученной от государств-членов ЕС в соответствии со ст. 6(3).

Статья 11

Оценка реализации

Не позднее 21-го мая 2016 года Комиссия должна представить Европейскому парламенту, Совету Европы и Европейскому Экономическому и Социальному комитету отчет о применении данной Директивы. Отчет должен отражать развитие медиации в пределах Европейского Союза и влияния данной Директивы на ситуацию в государствах-членах ЕС. При необходимости Отчет должен сопровождаться предложениями по внедрению Директивы.

Статья 12

Реализация

1. Государства-члены ЕС должны ввести в действие законы, нормы и административные правила, необходимые для обеспечения соответствия с данной Директивой, до 21-го мая 2011 года, за исключением Статьи 10, в отношении которой крайний срок обеспечения соответствия определяется как 21-е ноября 2010 года. Государства должны соответствующим образом проинформировать Комиссию.

Будучи принятыми государствами-членами ЕС, данные меры должны содержать ссылку на данную Директиву или должны сопровождаться такими

ссылками при их официальной публикации. Методы оформления такого рода ссылок должны определяться самими государствами-членами ЕС.

2. Государства-члены ЕС представят Комиссии текст основных положений национального законодательства, принимаемых ими в области, рассматриваемой данной Директивой.

Статья 13

Вступление в силу

Директива вступает в силу на 20-й день после публикации в Официальном журнале Европейского Союза.

Статья 14

Адреса

Директива адресована государствам-членам ЕС.

Исполнено в Страсбурге, 21-го мая 2008 года.

За Европейский Союз

Председатель

Х.-Г. Пёттеринг

За Совет

Председатель

И. Ленарчич

[1] OJ C 286, 17.11.2005, p. 1.

[2] Opinion of the European Parliament of 29 March 2007 (OJ C 27 E, 31.1.2008, p. 129). Council Common Position of 28 February 2008 (пока не опубликовано в Официальном Журнале) и Position of the European Parliament of 23 April 2008 (пока не опубликовано в Официальном Журнале).

[3] Commission Recommendation 2001/310/EC of 4 April 2001 on the principles for out-of-court bodies involved in the consensual resolution of consumer disputes (OJ L 109, 19.4.2001, p. 56).

[4] OJ L 12, 16.1.2001, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1791/2006 (OJ L 363, 20.12.2006, p. 1).

[5] OJ L 338, 23.12.2003, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EC) No 2116/2004 (OJ L 367, 14.12.2004, p. 1).

[6] OJ C 321, 31.12.2003, p. 1.